

LEGORRETAKO  
AZINTZIO JAIK  
2016





Azalaren egilea:  
Idoia Aldasoro Irastorza

# Aurkilidea

agurra .....		3
maiatzak <b>4</b> asteazkena .....		4 - 5
maiatzak <b>5</b> osteguna .....		6 - 7
maiatzak <b>6</b> ostirala .....		8 - 9
maiatzak <b>7</b> larunbata .....		10 - 11
maiatzak <b>8</b> igandea .....		12 - 13
maiatzak <b>28</b> larunbata .....		14 - 15

# Agurra

Azintzioak. Bereziak dira legorretarrontzat. Emozioz igarotzen ditugu iritsi aurreko egunak, baita asteak ere. Dantzak entseatu, mozorroa prestatu, lantokian jaiegunak eskatu... egutegian gorri-gorri markatu, eta, konturatzerako, hemen ditugu festak.

Hor ibiliko gara bost egunez jai giroan, dantzatuko gara suelto, begiratuko diogu elkarri, eta irribarre egingo diogu, zergatik ez, baita egunerokoan traturik ez dugun horri ere, Azintzioak direlako, eta Azintzioak bereziak direlako. Ederki gozatuko dugu bertsoak entzunez, soziedadean afalduz, txarangaren atzetik salto eginez, playbacka ikusiz, paella janez, mozorrotuz...

Hauxe duzue aurten prestatu dugun egitaraua, herritar nekaezinokin antolatua; ea, ba, zuen gustukoa den! Eguneroko arazo eta ezinak alboratu eta festak gozatzea opa dizuet guztioi, falta direnak gogoan. Eta betiere, jakina, ingurukoak errespetatuz!

Aurten, Glori eta Maria Dolores Dorronsoro ahizpek eta Manolo Ezeizabarrenak botako dute txupinazoa, hainbeste urtean herritarrei halako zerbitzua eta tratua emategatik. Jaso dezala Joxepi Agirrek ere, beraz, herritarron omenaldia.

Zelai Amenabarro Goikoetxea  
**Legorretako Alkatea**

*Las fiestas de la Ascensión son especiales. Pasaremos cinco días de celebración: disfrutaremos escuchando versos, cenando en la sociedad, siguiendo a la charanga, viendo el play back, comiendo la paella, disfrazándonos...*

*Este es el programa que hemos preparado junto con muchos legorretarras incansables. ¡Espero que os guste!  
Os deseo que disfrutéis de las fiestas; eso sí, respetando a los demás.*

*Este año, la responsabilidad de lanzar el cohete inaugural de fiestas será de las hermanas Glori y Maria Dolores Dorronsoro y Manolo Ezeizabarrena, homenajeando, así mismo, a Joxepi Agirre.*



*Gora Azintzioak!!*



# 4

18:00

## PILOTA FINALA

Gazte-Pikuk antolatutako pilota txapelketako finala udal pilotalekuan.

## FINAL DE PELOTA

Final del campeonato de pelota organizado por Gazte-Piku en el frontón municipal.

19:00

## JAIEI HASIERA EMATEKO, SUZIRIAREN JAURTIKETA

Jaiei hasiera emango dien suziria jaurtiko da (Manolo Ezeizabarrena -Joxepi Agirrerren izenean-, M. Dolores Dorronsoro eta Glori Dorronsoro); ondoren, Gizon Pikua udaletxeko balkoian jarriko da, eta bertan egongo da jaiak amaitu bitarte. Jarraian, puxikak, goxokiak, litxarreriak banatuko dira.

## LANZAMIENTO DEL COHETE INAUGURAL DE FIESTAS

Lanzamiento del cohete inaugural que dará comienzo a las fiestas (Manolo Ezeizabarrena - en nombre de Joxepi Agirre, M. Dolores Dorronsoro y Glori Dorronsoro), con la posterior colocación del Gizon Piku en el balcón del ayuntamiento hasta el final de las fiestas. A continuación, se repartirán globos, caramelos, chucherías, etc.

19:15

## BURUHANDIAK

Buruhandiak eta kalejira.

## CABEZUDOS

Cabezudos y pasacalles.

19:30

## BERTSO DESAFIOA

Goierriko bertso eskolaren eta Harituz Tolosaldeko bertsozale taldearen desafioa  
Ezkizu taberna aurretik abiatuta.  
Goierriko bertso eskola: Gorka Maiz, Aitor Sarriegi eta Gemma Urteaga.  
Harituz bertsozale taldea: Mikel Artola, Beñat Iguaran eta Unai Mendizabal.  
Aurkezlea: Ainhoa Mujika.

## DESAFIO DE VERSOS

Desafío de versos entre los grupos Goierriko bertso eskola y Harituz bertsozale taldea (Tolosaldea), partiendo desde el bar Ezkizu.  
Goierriko bertso eskola: Gorka Maiz, Aitor Sarriegi y Gemma Urteaga.  
Harituz bertsozale taldea: Mikel Artola, Beñat Iguaran y Unai Mendizabal.  
Pesentadora: Ainhoa Mujika.

21:30

## LAGUNARTEKO AFARIA

Lagunarteko afaria Bilkoin K.K.E.-n.

## CENA DE CUADRILLAS

Cena de cuadrillas en la S.C.D. Bilkoin.

Ondoren  
A Continuación

## KALEJIRA

Goizaldera arte, BURRUNBAZALE txarangak Legorretako kaleak alaituko ditu.

## PASACALLE

Hasta la madrugada, la txaranga BURRUNBAZALE animará las calles de Legorreta.

## ASTEAZKENA MIERCOLES

maiatza / mayo

### PREGOILARIAK / PREGONEROS

**Maria Dolores eta Glori Dorronsoro, eta Manolo Ezeizabarrena, Joxepi Agirrerren izenean.**

Aurten, herrian urte askoan lan egindako bi saltokik izango dute txupinazoa botatzeko ardura. Urte luzez dendako zerbitzua emateaz gain, hainbat legorretarren kontuak entzun eta laguntzen ere aritu dira, eta horixe eskertu nahi die herriak.

Este año, la responsabilidad de lanzar el cohete inaugural de fiestas será de dos comercios de Legorreta que han trabajado cara al pueblo durante muchos años. Además de ofrecer el servicio de tienda, han sido cómplices de muchos vecinos de Legorreta, y el pueblo les quiere agradecer esa ayuda.





**OSTEGUNA**  
**JUEVES**  
maiatza / mayo

11:00

**MEZA NAGUSIA**    **MEZA NAGUSIA**

13:30

**BURUHANDIAK ETA TRIKITIA**

Buruhandiak Solano musika eskolako ikasleek lagunduta.

**CABEZUDOS Y TRIKITIXA**

*Cabezudos acompañados de l@s alumn@s de la escuela de música Solano.*

18:00

**AZINTZIO EGUNEKO EUSKAL ERROMERIA**

AGINTARIEN SOKADANTZA

EUSKAL DANTZAK

Herriko Irrintzi Alai dantza taldearen emanaldia.

ERROMERIA

Jarraian, trikitia, sagardo dastaketa eta txorizo jatea sagardo erara, plazan.

“TXOKO” TXAPELKETA

Ondoren, Pilota Txapelketa ‘txokotan’. Legorretar guztiek har dezakete parte. Sariak izango dira.

**ROMERIA VASCA DE LA ASCENSIÓN**

SOKADANTZA DE AUTORIDADES

DANZAS VASCAS

*Actuación del grupo local de danza Irrintzi Alai.*

ROMERIA

*A continuación, trikitilaris, degustación de sidra y chorizo a la sidra en la plaza.*

CAMPEONATO “A TXOKOS”

A continuación, Campeonato de Pelota ‘a txokos’. Podrá participar toda la ciudadanía de Legorreta. Habrá premios

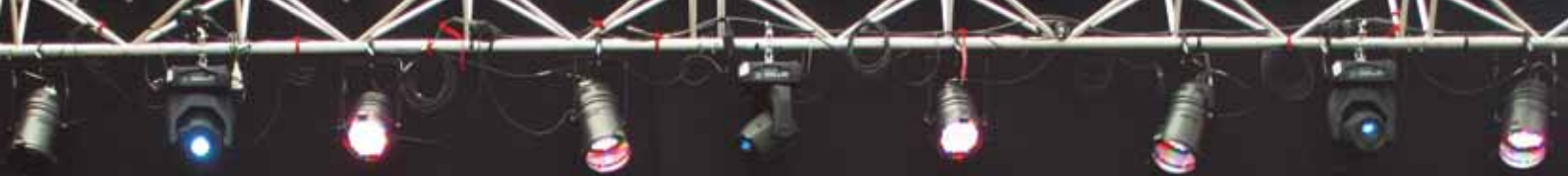
23:00

**ZIRKO EMANALDIA**

Zirku emanaldia eta suzko malabarrak Zirko Loretsuaren eskutik, plazan.

**ACTUACIÓN CIRCENSE**

*Actuación circense y malabares con fuego a cargo de Zirko Loretsua, en la plaza.*





6

**OSTIRALA  
VIERNES**  
maiatza / mayo

11:30 - 14:00

**HAUR JOLASAK**

Puzgarriak, plazan.

**JUEGOS INFANTILES**

*hinchables en la plaza*

12:30

**POTE, IGEL ETA TOKA TXAPELKETA**

Pote, Igel eta Toka Txapelketa  
herriko jubilatuen artean.

**CAMPEONATO DE BOTE, RANA Y TOCA**

*Campeonato de Bote, Rana y Toca  
entre los jubilados de la villa.*

14:30

**HERRI BAZKARIA**

Herri bazkaria Bilkoin KKEEn,  
THE JOSELONTXO'S taldeak alaitua.

**COMIDA POPULAR**

*Comida popular en la SCD Bilkoin,  
amenizada por el grupo THE JOSELONTXO'S.*

19:00

**PLAY BACK**

Haurrentzako Play Back saioa.

**PLAY BACK**

*Sesión de Play Back para niñ@s.*

23:30

**PLAY BACK**

Helduentzako Play Back saioa.

**PLAY BACK**

*Play Back para adultos.*



OFERTON  
1 braga - 4€  
3 braga - 5€  
5 braga - 5€  
7 SALUD, DINERO, AMOR

Por la  
de St  
REFORMA  
J. V. 1984

ANSILLOS  
LETE  
fio a poble

Fruits

gista  
www.gista.es



**LARUNBATA  
SABADO**

maiatza / mayo

*Mozorro eguna Dia de disfraces*

**13:00-24:00**

**MOZORRO EGUNA DIA DE DISFRACES**

**13:00**

**TXAKOLIN DASTAKETA**

Txakolin dastaketa plazan.

**DEGUSTACION DE TXAKOLI**

*Degustación de txakoli en la plaza.*

**13:00**

**PAELLA TXAPELKETA**

Herriko XXXIV. Paella Txapelketa.  
14:00etan amaituko da aurkezteko epea.

**CAMPEONATO DE PAELLAS**

*XXXIV Campeonato Local de Paellas.  
A las 14:00 acaba el plazo de presentación.*

**14:30**

**HERRI BAZKARIA**

Lagunarteko herri bazkaria.

**COMIDA POPULAR**

*Comida popular entre cuadrillas.*

**00:00 - 2:00**

**KALEJIRA**

ELEKTRO TXUFLA elektrotxarangaren eskutik

**PASACALLE**

*Pasacalle a cargo de la elektrotxaranga ELEKTRO TXUFLA.*





**IGANDEA**  
**DOMINGO**  
maiatza / mayo

**12:00-14:30**

### **KALEJIRA**

Solano musika eskolako ikasleen eskutik.

### **PASACALLE**

*A cargo del alumnado de la escuela de música Solano..*

**18:30**

### **HERRI KIROLAK**

Harripila kiroldegian

Landuko diren modalitateak:

Emakumezkoak aizkoran:  
Nerea Sorondo eta Ainara Garcia.  
45 ontzako enborra ebakitzea.

Gipuzkoako gizonzkoen ingude altxatze txapelketa:  
18 kiloko ingudeari ahalik eta altxaldi gehien.

Emakumezkoak trontzan:  
45 ontzako enberrari 4 korte. Bi bikote.

Emakumezkoak txingak eramaten:  
25 kiloko txingekin ahalik eta joan-etorri gehien.

Gipuzkoako gizonzkoen lokotx biltze txapelketa.  
50 lokotx bildu.

Emakumezkoa harri-jasotzen: Idoia Etxeberria.

### **DEPORTE RURAL**

*En el polideportivo Harripila.*

*Modalidades que se desarrollarán:*

*Corte con hacha féminas:  
Nerea Sorondo y Ainara Garcia.  
Corte de un tronco de 45 pulgadas.*

*Campeonato masculino de Gipuzkoa de levantamiento de yunque:  
máximo número de alzadas al yunque de 18 Kg.*

*Tronzadoras féminas:  
4 cortes al tronco de 45 pulgadas. Dos parejas.*

*Transporte de txingas féminas:  
máximo número de viajes con las txingas de 25 Kg.*

*Campeonato masculino de Gipuzkoa de recogida de mazorcas: r  
ecoger 50 mazorcas.*

*Levantamiento de piedra féminas: Idoia Etxeberria*

**20:30**

### **GIZON PIKUAREN EHORZKETA**

Jaiei amaiera ona emateko, kandlekin eta luto arropaz jantzita azaltzea eskatzen da.

### **ENTIERRO DEL GIZON PIKU**

*Rogamos se provean de velas y r  
opa de luto para dar un buen final a las fiestas.*



EVEN T'S  
A MOMENTARY  
CASUALTY

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10



**LARUNBATA**  
**SABADO**

maiatza / mayo

## Corpus Christi

**10:30**

**HAURRENTZAKO KROSSA** **CROSS INFANTIL**

**11:30**

**HELDUENTZAKO KROSSA** **CROSS PARA ADULTOS**  
Helduen XXXVIII. Corpus Christi Krossa. XXXVIII. Cross de Corpus Christi para Adultos.

**Ondoren**  
*A Continuación*

**SARI BANAKETA** **REPARTO DE PREMIOS**  
Lasterketa amaitu ondoren, krossaren sari banaketa. Una vez finalizada la carrera, reparto de premios del cross.

**18:00**

**ARDO DASTATZEA** **CATA DE VINOS**  
XXVII. Ardo Dastatze Txapelketa. XXVII Campeonato de Cata de Vinos.

**18:30**

**ZAHAGI ARDOA** **ZAHAGI ARDOA**  
Udalak ardo bikain bat eskainiko du herritar eta bisitari guztientzat. El ayuntamiento ofrecerá un selecto vino para todos los vecinos y visitantes.

**19:30**

**MERIENDAK** **MERIENDAS**  
Usadiozko meriendak plazan. Meriendas tradicionales en la plaza.

**Ondoren**  
*A Continuación*

**KALEJIRA** **PASACALLE**  
Goizaldera arte, kalejira eta dantza saioa THE JOSELONTXO'S txarangarekin. Hasta la madrugada, pasacalle y bailables con la txaranga THE JOSELONTXO'S.



LEGORRETAKO UDALA

[www.legorreta.eus](http://www.legorreta.eus)

*Ondo pasa!*